

Broderies toujours plus riches

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1981)**

Heft 47

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-795782>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Broderies toujours plus riches

La tendance visible de la couture de donner à ses créations, de saison en saison, des accents toujours plus riches et de rechercher des matières toujours plus précieuses fournit à l'industrie suisse de la broderie la possibilité de se mettre en avant avec ses spécialités mondialement célèbres.

L'offre en broderies pour la couture de la maison Forster Willi + Cie SA à St-Gall est groupée selon divers thèmes, qui reflètent les tendances actuelles. Le groupe «Renaissance», avec de la broderie cordelette en lamé or sur du velours froissé répond à l'engouement général qu'on pourrait appeler la «fièvre de l'or». Mais la somptuosité de la broderie se manifeste aussi dans une riche guipure superposée sur taffetas de soie changeant. Dans un autre secteur, on trouve des feuilles brodées en Lurex® sur organza ou tissu à l'éclat métallique et appliquées sur du tulle ou un autre fond. Dans les applications, on trouve aussi des feuilles de vigne en velours et velours frappé sur du taffetas changeant, montées en bordures ou en guirlandes. Non moins décoratifs, les galons de roses en velours et organza sur taffetas changeant et les guirlandes en velours sur crêpe de laine.

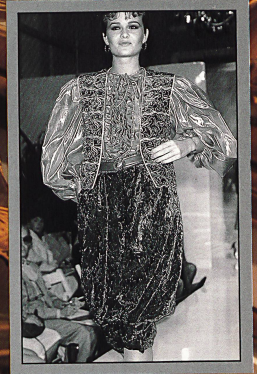
C'est une véritable fête pour les yeux des amateurs d'art que de voir les tableaux brodés d'Andrée Brossin de Méré; avec son équipe, elle crée sur taffetas et velours de féeriques tableaux dont Saint Laurent a dit, il y a de nombreuses années déjà, que c'étaient «les enchantements d'une véritable artiste».



Ce sont les styles Renaissance et Baroque qui ont choisis les maîtres parisiens de la couture pour manifester une fois encore leur amour d'un luxe éclatant. Les touches or d'une broderie cordelette lamée, de la guipure très typique à relief accentué, enrichie d'applications, soulignent cette tendance à la somptuosité qui se manifeste partout. • Mit grossen Rollen im Renaissance- oder Barock-Stil betonen die Pariser Modeschöpfer einmal mehr ihren Hang zu verschwenderischem Luxus. Goldakzente mit dekorativer Lamé-Schmuckstickerei, ausdrucksvolle Guipure, reliefbetont und mit Applikationen bereichert, unterstreichen diesen überall sichtbaren Trend zur Kostbarkeit. • Paris fashion designers once again showed their love of extravagance and luxury with their superb Renaissance or Baroque style dresses. Touches of gold on decorative tulle, ruffled embroidery, striking guipure, enriched with relief effects and applications, emphasize the prevailing trend for all that is precious and costly.

Photos: Christopher Madro

FORSTER WILLI



LES COLLECTIONS
AUTOMNE-HIVER 81-82

Lapidus

• Deutsche Version, siehe «Übersetzungen»
• English version see «Translations»



Cardin



Dès matières à l'éclat métallique, de l'organza et du tulle transparents, en feuilles brodées ou découpées à la main et appliquées, miroitant à chaque mouvement, ont même été utilisées pour une robe de mariée. Ces applications de broderie de Forster Willi ont à tel point enthousiasmé Lanvin, Patou et Courrèges qu'ils ont utilisé cette matière, chacun selon son style propre. • Metallisch glänzendes Material, transparenter Organza oder Tüll, in Blattform gestickt und handgespachtelt, sind die sich bei jedem Hauch bewegenden Applikationen mit Glitzereffekten, die selbst für eine Brautrobe Verwendung fanden. An dieser Applikationsstickerei von Forster Willi begeisterten sich die Couturiers bei Lanvin, Patou und Courrèges, die das gebotene Thema je nach Handschrift ihrer Kollektion interpretierten. • Delicate applications of leaf embroideries in sheer organza or tulle, with shimmering metallic effects, and cut out by hand, sparkle and flash with every movement and have even been used to great effect on a bridal gown. These embroidery applications by Forster Willi aroused great enthusiasm among couturiers like Lanvin, Patou and Courrèges who each interpreted the attractive theme in his own inimitable way.

Courrèges

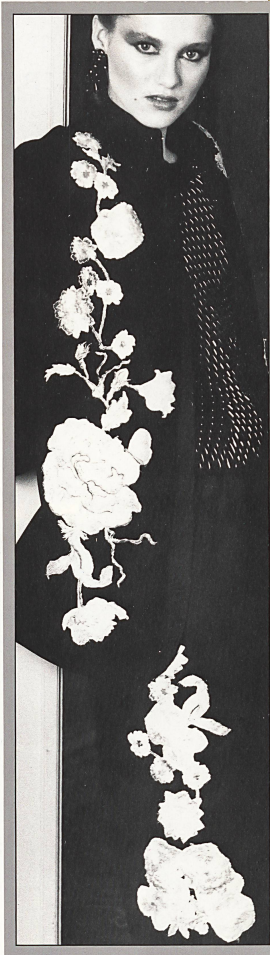


Patou

FORSTER WILLI

Lanvin





Saint Laurent

Ricci



Ricci



L'artiste parisienne Andrée Brossin de Méré s'est fait un nom dans la couture comme dans les milieux artistiques par ses extraordinaires «tableaux textiles», compositions faites d'articles de Forster Willi; broderie découpée à la main et guipure, galons brodés et motifs détachés de laizes brodées. Cette «peinture à l'aiguille» fait un effet merveilleux sur du taffetas changeant ou sur le noir profond d'un velours et transforme les modèles en œuvres d'art raffinées. • Die in Paris lebende Künstlerin, Andrée Brossin de Méré, hat sich mit ihren Stickereibildern – Kreationen aus Spachtel- und Guipuremotiven, aus Stickereigalons und Ausschnitten aus Alloverstickereien von Forster Willi, die sie zu zauberhaften «textilmalereien» zusammenfügt – bei der Couture wie in Kunstkreisen einen grossen Namen geschaffen. Ihre Nadel-«Malerei» kommt auf dem schillernden Changeant-Taft oder dem tiefen Schwarz des Samts hervorragend zur Geltung und stempelt die Modelle zu besonderen Kunstwerken. • The artist Andrée Brossin de Méré, who lives in Paris, has made a great name for herself not only in couture but also in artistic circles with her embroidery «paintings» made of cut-out embroideries and guipure, embroidered braids and motifs cut out from allover embroideries by Forster Willi, which she puts together to create enchanting «textile paintings». Her «needle painting» stands out beautifully against shimmering iridescent taffeta or the deep black of velvet and transforms the models into real masterpieces.

FORSTER WILLI

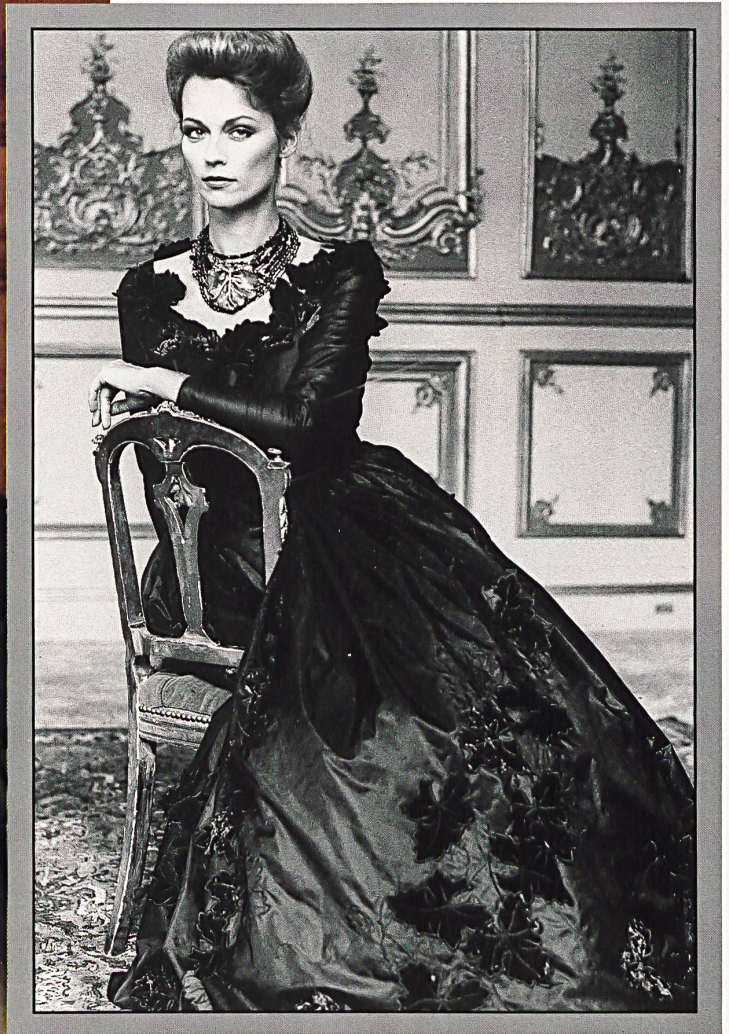
Torrente





FORSTER WILLI

Polyvalents à l'extrême, les galons brodés de feuilles et de fleurs ouvrent de vastes horizons à la fantaisie créatrice. Brodés sur de l'organza ou du taffetas, ces articles sont appliquées en rinceaux décoratifs ou en manière de laizes. ● Die vielseitige Verwendbarkeit von Stickereigalons mit ihren Blätter- und Blüthemen lässt der Applikations-Fantasie freien Spielraum. Organza und Taft sind die Stickfonds dieser dekorativen Ranken, die als Bordüre aber auch wie ein Allover aufgestickt werden. ● The wide variety of embroidered braids with their leaf and flower themes offers great scope in the way of applications. Organza and taffeta are the embroidery grounds used for these decorative floral themes, which are used either as edgings or as allovers.





Valentino

FORSTER WILLI

Les broderies sont indispensables dans les collections de l'«Alta Moda» pour l'automne et l'hiver. Broderies relevées d'or sur les jaquettes, les spencers, les corsages et les jupes bouffantes mettent en valeur le charme féminin. Valentino, le couturier-vedette de Rome joue avec les créations de Forster Willi, broderies de lamé or sur organza, galons de tulle brodé très décoratifs, broderies en bordure sur tulle avec ruban passé sous des ganses de broderie, applications sur organza de fleurs de velours découpées à la main, tout cela fait de ses robes du soir des modèles enchanteurs. ● Stickereien sind in den Kollektionen der «Alta Moda» für Herbst und Winter unabdingbar. Stickereien auf Jäckchen, Spencern, Corsagen und bauschigen Röcken, mit Gold aufgehellte, schmeicheln weiblicher Eitelkeit. Valentino, der römische Starschneider, spielt mit Goldlamé-Stickereien auf Organza, mit dekorativ bestickten Tüllgalons, mit Bordürenstickerei auf Tüll (mit Banddurchzug) und mit gespachtelten Samtblumenapplikationen auf Organza von Forster Willi, um seine Abendroben zu verführerischen Modellen der Kollektion zu gestalten. ● Embroideries are an absolute must in the "Alta Moda"'s autumn and winter collections. Embroideries set off with gold on little jackets, spencers, bodices and billowing skirts, appeal to feminine vanity. Valentino, Rome's top couturier rings the changes with gold lamé embroideries on organza, decorative embroidered tulle braids, edging embroideries on tulle (with slotted ribbons) and with cut-out velvet applications on organza, all by Forster Willi, to add charm and fascination to the evening dresses in his collection.